



www.ci.azusa.ca.us

# City of / Ciudad de **Azusa**

## **SAMPLE BALLOT**

and Voter Information Pamphlet

**GENERAL MUNICIPAL ELECTION  
TUESDAY, MARCH 8, 2011**

**POLLS OPEN at 7 A.M.  
AND CLOSE at 7 P.M.**

## **MUESTRA DE BOLETA**

*y Panfleto de Información para el Votante*

**ELECCIÓN MUNICIPAL GENERAL  
MARTES, 8 DE MARZO DE 2011**

**LUGAR DE VOTACIÓN ABRE a las 7 A.M.  
y CIERRA a las 7 P.M.**

**NOTE: "VOTE-BY-MAIL" Ballot Application on Back Cover**

**POLLING PLACE: Your polling place may have changed!  
See back cover for your polling place location.**

---

**AVISO: La Solicitud de Boleta para "VOTAR-POR-CORREO"  
aparece atras de la última página**

**CENTRO ELECTORAL: ¡Su centro electoral puede haber cambiado!  
Vea atrás de la última página para encontrar el lugar de su centro electoral.**

**INSTRUCTIONS TO VOTERS**

To vote for any candidate whose name appears on the ballot, completely fill in the oval ● in the area to the right of the arrow pointing from the candidate(s) of your choice with a **BLACK OR DARK PEN ONLY**.

Where two or more candidates for the same office are to be elected, vote for all candidates for that office for whom you desire to vote, not to exceed, however, the number of candidates who are to be elected.

To vote for a qualified write-in candidate (a person not listed on the ballot), write the name of the qualified write-in candidate in the blank space provided for that purpose under the appropriate office heading and completely fill in the oval ● in the area to the right of the name written in. You must fill in the oval next to the name you write in or your vote will not be counted.

All marks except the voting mark are forbidden. All distinguishing marks or erasures are forbidden and make the ballot void.

If you wrongly mark, tear or deface the ballot card, return it to the precinct board member and obtain another.

**INSTRUCCIONES A LOS ELECTORES**

Para votar por cualquier candidato, cuyo nombre aparece en la boleta, llene completamente el óvalo ● a la derecha de la flecha del candidato de su elección con una **PLUMA NEGRA O DE COLOR OSCURO SOLAMENTE**.

Donde se deban elegir dos o más candidatos por el mismo cargo, vote por todos los candidatos para ese cargo por quien desea votar, sin que excedan el número de candidatos que hayan de ser elegidos.

Para votar por un candidato calificado cuyo nombre no aparece en la boleta, escriba el nombre del candidato calificado en el espacio en blanco provisto para ese propósito debajo del título del puesto apropiado y completamente llene el óvalo ● a la derecha del nombre que usted ha escrito. Tiene que completamente llenar el óvalo a la par del nombre que usted ha escrito o su voto no contará.

Se prohíbe toda marca, excepto las de votación. Se prohíben todas las marcas distintivas o borraduras, ya que estas harán que su boleta electoral sea anulada.

Si por error marca, rompe o estropea la boleta electoral, devuélvala al miembro de la junta electoral y obtenga otra.

**OFFICIAL BALLOT  
CITY OF AZUSA  
GENERAL MUNICIPAL ELECTION  
TUESDAY, MARCH 8, 2011  
BOLETA ELECTORAL OFICIAL  
CIUDAD DE AZUSA  
ELECCION MUNICIPAL GENERAL  
MARTES, 8 DE MARZO DEL 2011**

THIS BALLOT STUB SHALL BE REMOVED AND RETAINED BY THE VOTER  
ESTA CONTRASEÑA DEBE SER REMOVIDA Y GUARDADA POR EL ELECTOR

Mark your choice(s) by **FILLING IN THE OVAL** ● completely with a **BLACK or DARK PEN ONLY**.  
Marque su elección **LLENANDO EL ÓVALO** ● completamente con una **PLUMA NEGRA o DE COLOR OSCURO SOLAMENTE**.



**No. 12345**

I HAVE VOTED - HAVE YOU? - YO VOTÉ - ¿VOTÓ UD.?

<b>AZUSA</b>	
<b>For MAYOR</b> <i>Para ALCALDE</i>	<b>Vote for ONE</b> <i>Vote por UNO</i>
<b>JOSEPH ROMERO ROCHA</b> Mayor / Educator <i>Alcalde / Educador</i>	→ ○
	→ ○
<b>For MEMBER of the CITY COUNCIL</b> <i>Para MIEMBRO de CONCEJO MUNICIPAL</i>	<b>Vote for no more than TWO</b> <i>Vote por no más de DOS</i>
<b>JORGE V. ROSALES</b> Retired Architectural Professional <i>Profesional de Arquitectónica Jubilado</i>	→ ○
<b>PAUL NACCACHIAN</b> Educator / Mediator <i>Educador / Mediador</i>	→ ○
<b>ANGEL A. CARRILLO</b> Councilmember / Educator <i>Concejal Municipal / Educador</i>	→ ○
<b>URIEL EDWARD MACIAS</b> Councilmember <i>Concejal Municipal</i>	→ ○
<b>MADELYN S. PAYNE</b> Community Volunteer <i>Voluntaria de la Comunidad</i>	→ ○
	→ ○
	→ ○
<b>END OF BALLOT FIN DE BOLETA</b>	
101	Azusa 3/8/11

# VOTER INFORMATION PAMPHLET

The following pages contain:

## CANDIDATE STATEMENTS

Each Candidate's Statement in this pamphlet is volunteered by the candidate. Although all candidates had the opportunity to submit a statement, some candidates may not have submitted a statement. A complete list of candidates appears on the Sample Ballot page of this pamphlet.

---

# FOLLETO DE INFORMACIÓN PARA EL ELECTOR

*Las páginas siguientes contienen:*

## DECLARACIONES DE LOS CANDIDATOS

*Cada una de las Declaraciones de los Candidatos en este folleto es proporcionada de manera voluntaria por dichos candidatos. Aunque todos los candidatos tuvieron la oportunidad de presentar una declaración, es probable que algunos candidatos no hayan presentado dicha declaración. Una lista completa de los candidatos aparece en la página con la muestra de la boleta electoral de este folleto.*

---

**LOS ANGELES COUNTY**  
General Voter Information  
<http://www.lavote.net>

To find your Polling Place:  
Click on "Voting & Elections"  
Click on "Find Your Polling Place and  
Preview Sample Ballot"  
Follow directions.



**CONDADO DE LOS ANGELES**  
Información General para Votar  
<http://www.lavote.net>

Para encontrar su casilla electoral:  
Oprima "Voting & Elections"  
Oprima "Find Your Polling Place and  
Preview Sample Ballot"  
Siga las instrucciones como le indique.

**FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL**

**PAUL NACCACHIAN**

Occupation: Educator, Business Owner, Mediator

**“Making Our Hometown a Better Place to Live and Work”**

Dear Neighbors:

Azusa is my hometown and I believe that leadership in Azusa must reflect the voice and diversity of our community. My goal is to make sure that Azusa achieves its full potential both economically and environmentally .

For the last 15 years I have been a strong community organizer of grassroots efforts and served on various Organizations in Azusa. As a local business and homeowner, I understand the challenges of making ends meet and the importance of the City embracing small businesses. With an Advanced Law Degree from Pepperdine University, I am focused on moving Azusa forward with the necessary changes and positioning our community for the future.

My commitment to you is the following:

- Have an open government that puts your needs first
- Protect your tax dollars by reinvesting locally
- Create opportunities that support a strong economic base for everyone
- Promote programs that assure a healthier, safer and vibrant community
- Incorporate the Arts in public projects and invest in educational programs
- Encourage a green approach to the way we live, work and play.

YOUR VOICE is important!

**VOTE for PAUL** Naccachian

Join the team for Experience, Leadership and Change.

/s/ Paul Naccachian

**FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL**

**ANGEL A. CARRILLO**

Age: 35

Occupation: Council Member/Educator

As a lifelong Azusan raising my family in this community, I am truly grateful and humbled to have had the opportunity to serve on your City Council. My platform has not changed: to enhance the quality of life for all Azusans. I remain committed to increasing retail opportunities, increasing scholarships for Azusa students, increasing public safety and safeguarding our financial resources. As part of that mission, I am proud to have accomplished:

- Opening the brand new Target store in our downtown! Also, an Applebee’s restaurant is coming soon to Citrus Crossing.
- Secured significant new scholarship funds.
- Increased police personnel.
- Approved balanced budgets with NO NEW TAXES or CUTS IN SERVICES!

I will always listen to differing opinions and points of view and will work towards building consensus and finding solutions. This is why I am proud to be endorsed by:

- Mayor Joe Rocha
- Mayor Pro-Tem Robert Gonzales
- Council Member Keith Hanks
- Council Member Uriel Macias

Thank you for allowing me to serve as your Councilman for the past six years. My message and vision have not changed; I will continue to *move Azusa forward with vision and integrity.*

/s/ Angel Carrillo

**PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL**

**PAUL NACCACHIAN**

Ocupación: Educador, Propietario de Negocio, Mediador

**“Logrando que nuestra ciudad sea un mejor lugar para vivir y trabajar”**

Estimados vecinos:

Azusa es mi ciudad natal y considero que el liderazgo de Azusa debe reflejar la voz y diversidad de nuestra comunidad. Mi objetivo es asegurarme de que Azusa alcance todo su potencial, tanto en el aspecto económico como en el medio ambiente.

Durante los últimos 15 años he sido un decidido organizador comunitario con esfuerzos de raíces, y he prestado servicios en diversas organizaciones de Azusa. Como propietario de negocio de la localidad y dueño de vivienda, yo entiendo bien los retos de sobrevivir con lo que uno gana y la importancia de que la Ciudad acoga a los pequeños negocios. Al contar con un título avanzado en Derecho de la Universidad de Pepperdine, yo me concentraré en lograr que Azusa avance con los cambios necesarios y de posicionar a nuestra comunidad para el futuro.

Mi compromiso con ustedes es el siguiente:

- Contar con un gobierno abierto que le dé prioridad a sus necesidades.
- Proteger el dinero de sus contribuciones reinvirtiéndolo localmente.
- Crear oportunidades que fomenten una sólida base económica para todos.
- Promover programas que aseguren que logremos tener una comunidad más sana, más segura y dinámica.
- Incorporar las Artes en los proyectos públicos e invertir en programas para la educación.
- Alentar que haya un enfoque ecológico a la manera en que vivimos, trabajamos y nos divertimos.

¡SU VOZ es importante!

**Vote por PAUL** Naccachian

Únase al equipo a favor de la Experiencia, el Liderazgo y el Cambio.

/f/ Paul Naccachian

**PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL**

**ANGEL A. CARRILLO**

Edad: 35

Ocupación: Miembro del Concejo, Educador

Como residente de Azusa de toda la vida que ha criado a mi familia en esta comunidad, yo les estoy realmente agradecido con mucha humildad por el hecho de haber tenido la oportunidad de prestar mis servicios en el Concejo Municipal. Mi programa de acción no ha cambiado, que es mejorar la calidad de vida para todos los habitantes de Azusa. Sigo comprometido a aumentar las oportunidades para los comercios minoristas, aumentar las becas para los estudiantes de Azusa, aumentar la seguridad pública y salvaguardar nuestros recursos financieros. Como parte de esa misión, estoy orgulloso de haber logrado lo siguiente:

- ¡La inauguración de la nueva tienda Target en el centro de la ciudad! Además, próximamente habrá un restaurante Applebee’s en Citrus Crossing.
- La obtención de nuevos y considerables fondos financieros para becas.
- Aumento en el personal de policía.
- ¡Se aprobaron presupuestas del presupuesto equilibrados sin la necesidad de IMPONER NUEVOS IMPUESTOS, o de REDUCIR LOS SERVICIOS!

Siempre escucharé las diferentes opiniones y puntos de vista, y trabajaré para crear un consenso y encontrar soluciones. Es por eso que me enorgullezco de ser apoyado por:

- El alcalde Joe Rocha
- El alcalde interino Robert Gonzales
- El miembro del Concejo Keith Hanks
- El miembro del Concejo Uriel Macias

Gracias por permitirme prestar servicio como miembro del concejo durante los últimos seis años. Mi mensaje y visión no han cambiado; seguiré logrando que Azusa avance con visión e integridad.

/f/ Ángel Carrillo

**FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL**

**URIEL EDWARD MACIAS**  
Occupation: Councilmember

Age: 40

For the past four years I have served you on the City Council and worked very hard, with my colleagues, to ensure that Azusa becomes a great city for its residents. During this time we have made huge strides in reducing crime, beautifying our city, improving our parks, redevelopment, working with our colleges and school district to improve our schools, developing and attracting new businesses, expanding our recreation programs for kids, adults, and seniors alike, and offering programs for first time home buyers. And I'm proud to say we were one of few cities to stay "in the black" with no budget cuts to services, layoffs, or furloughs during one of the worst economic recessions.

With my financial background, experience as a financial controller, City Treasurer, and Naval Officer, I will continue to ensure we maintain a balanced budget with no cuts to services and that we eliminate unnecessary expenses while bringing you the best service available.

Although we have made much progress - much work still remains. I ask for your continued support, and confidence, in improving our:

- downtown
- schools
- parks
- businesses
- mountains

Thank you!

/s/ Uriel Macias

**PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL**

**URIEL EDWARD MACIAS**  
Ocupación: Miembro del Concejo

Edad: 40

Durante los últimos cuatro años he prestado servicio en el Concejo Municipal, y he trabajado de manera ardua con mis colegas, a fin de asegurar que Azusa se convierta en una gran ciudad para sus residentes. Durante este tiempo hemos hecho grandes esfuerzos para reducir la delincuencia, embellecer nuestra ciudad, mejorar nuestros parques, y realizar obras de reurbanización, colaborado con nuestros colegas y el distrito escolar para mejorar nuestras escuelas, para crear y atraer nuevos negocios, ampliar nuestros programas para la recreación tanto para los chicos, los adultos y al igual personas mayores, y ofrecer programas para los compradores de casa por primera vez. Y tengo el orgullo de decir que fuimos una de las pocas ciudades "en estar en números negros", sin recortes presupuestarios a los servicios, despidos, o días de suspensión sin sueldo durante una de las peores recesiones económicas.

Con mi formación y preparación financiera, experiencia de controlador financiero, Tesorero Municipal, y oficial naval, yo seguiré asegurándome de que tengamos un presupuesto equilibrado sin recortes a los servicios, y de que eliminemos los gastos innecesarios, y al mismo tiempo que ofrezcamos el mejor servicio que se tenga disponible.

Aunque hemos logrado grandes avances – aún queda mucho trabajo por hacer. Les pido su continuo apoyo y confianza para mejorar:

- nuestro centro de la ciudad
- nuestras escuelas
- nuestros parques
- nuestros negocios y comercios
- nuestras montañas

¡Gracias!

/f/ Uriel Macias

**Mark your calendar.  
Don't forget to vote on March 8, 2011**

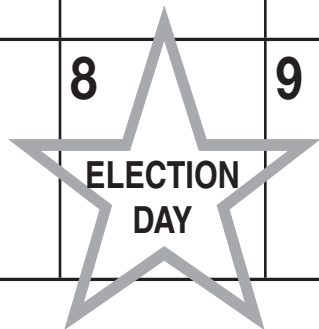
***February, 2011***

<i>Sunday</i>	<i>Monday</i>	<i>Tuesday</i>	<i>Wednesday</i>	<i>Thursday</i>	<i>Friday</i>	<i>Saturday</i>
<b>20</b>	<b>21</b>  President's Day	<b>22</b>  Last day to register to vote for this election	<b>23</b>	<b>24</b>	<b>25</b>	<b>26</b>
<b>27</b>	<b>28</b>					

**Vote-by-Mail ballots must be received by the election official  
or your polling place by March 8, 2011.  
Postmarks do not count.**

***March, 2011***

<i>Sunday</i>	<i>Monday</i>	<i>Tuesday</i>	<i>Wednesday</i>	<i>Thursday</i>	<i>Friday</i>	<i>Saturday</i>
		<b>1</b> Last day to request a Vote-by-Mail ballot	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>



**WARNING !!! Your POLLING PLACE for this election may be different  
from the polling place you went to for the last election. Please check the  
back page of this pamphlet for the correct location.**


**Marque su calendario.  
No se olvide votar el  
8 de marzo de 2011**

*febrero, 2011*

<i>domingo</i>	<i>lunes</i>	<i>martes</i>	<i>miércoles</i>	<i>jueves</i>	<i>viernes</i>	<i>sábado</i>
<b>20</b>	<b>21</b> El Día de Presidente	<b>22</b> Último día para registrar para votar en esta elección	<b>23</b>	<b>24</b>	<b>25</b>	<b>26</b>
<b>27</b>	<b>28</b>					

\* Voto por Correo boletas deben ser recibido por el oficial de  
elección o su centro electoral el 8 de marzo de 2011.  
Sello postal no cuentan.

*marzo, 2011*

<i>domingo</i>	<i>lunes</i>	<i>martes</i>	<i>miércoles</i>	<i>jueves</i>	<i>viernes</i>	<i>sábado</i>
		<b>1</b> Último día para pedir una boleta para Votar por Correo	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b> 	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>

**¡ADVERTENCIA! Su CENTRO ELECTORAL para esta elección puede ser diferente  
el centro electoral que usted fue en la última elección. Verifique por favor la  
última página de este folleto para la ubicación correcta.**

## WHY THIS SAMPLE BALLOT IS IN MULTIPLE LANGUAGES

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE  
CIVIL RIGHTS DIVISION, VOTING SECTION

### MINORITY LANGUAGE REQUIREMENTS

Dear Voters:

The City is providing this Sample Ballot in multiple languages to its voters due to the enforcement by the Department of Justice, Civil Rights Division, Voting Section of Sections 203 and 204 of the Voting Rights Act in municipal elections.

Congress adopted the language minority provisions of the Voting Rights Act in 1975 for a period of ten years, extended them in 1982 for ten years, again in 1992 for fifteen years, and again in 2006 for 30 years.

Sections 203 and 204(f)(4) require that when a covered state or political subdivision provides registration or voting notices, forms, instructions, assistance, or other materials of information relating to the electoral process, including ballots, it shall provide them in the language of the applicable minority groups as well as in the English language. It also provides tools to local election officials to recruit large numbers of new bilingual poll officials.

The requirements of the law are straight forward: all election information that is available in English must also be available in the minority language so that all citizens will have an effective opportunity to register, learn the details of the elections, and cast a free and effective ballot.

A jurisdiction is covered under Section 203 where the number of United States citizens of voting age in a single language group within the jurisdiction:

- Is more than 10,000, or
- Is more than five percent of all voting age citizens

Therefore, to comply with the above, this Sample Ballot is in the languages of minority groups that make up the population of our city.

Inquiries or comments can be directed to:

U.S. Department of Justice  
Voting Section  
Civil Rights Division - NWB  
U.S. Department of Justice  
950 Pennsylvania Ave, NW,  
Washington, DC 20530  
(202) 305-1291

Office of the City Clerk  
213 E Foothill Blvd  
Azusa, CA 91702-1395  
(626) 812-5271

U.S. Senator  
Dianne Feinstein, (415) 393-0707, fax (415) 393-0710  
One Post St, Suite 2450, San Francisco, CA 94104  
  
Barbara Boxer (916) 448-2787, fax (916) 448-2563  
501 I St, Suite 7-600, Sacramento, CA 95814

US Representative in Congress  
Judy Chu, 32nd District Office, (626) 448-1271  
4401 Santa Anita Ave - #211, El Monte, CA 91731

State Senator  
Ed Hernandez, 24th District Office, (626) 337-2760  
149 S Mednik Ave - Ste 202, Los Angeles, CA 90022

State Assemblyperson  
Roger Hernandez, 57th Assembly District, (626) 960-4457  
1520 W Cameron Ave - #165, West Covina, CA 91790

## POR QUÉ LA BOLETA DE MUESTRA ESTÁ IMPRESA EN VARIOS IDIOMAS

DEPARTAMENTO DE JUSTICIA DE LOS ESTADOS UNIDOS  
DIVISIÓN DE DERECHOS CIVILES, SECCIÓN ELECTORAL

### REQUERIMIENTOS PARA IDIOMAS DE MINORÍAS

Estimados Votantes:

La Ciudad brinda a sus votantes esta Boleta de Muestra en varios idiomas en elecciones municipales debido a la aplicación de las Secciones 203 y 204 de la Ley de Derechos Electorales por parte del Departamento de Justicia, División de Derechos Civiles, Sección Electoral.

El Congreso adoptó las disposiciones acerca del idioma de grupos minoritarios de la Ley de Derechos Electorales de 1975 durante un periodo de diez años, extendiéndolas en 1982 por diez años, nuevamente en 1992 por quince años, y una vez más en 2006 por 30 años.

Las Secciones 203 y 204(f)(4) requieren que cuando un estado cubierto o una subdivisión política suministren avisos de inscripción o votación, formularios, instrucciones, asistencia u otros materiales de información relacionados al proceso electoral, incluyendo boletas, deberán suministrarlos en el idioma que corresponda a los grupos minoritarios como así también en el idioma inglés. Asimismo, suministra herramientas para las autoridades electorales locales a fin de que convoquen grandes cantidades de nuevos funcionarios electorales bilingües.

Los requerimientos de la ley son simples: toda información electoral disponible en inglés también deberá estar disponible en el idioma del grupo minoritario de modo que todos los ciudadanos tengan la posibilidad efectiva de registrarse, enterarse de los detalles de las elecciones, y emitir un voto libre y efectivo.

Una jurisdicción se encuentra cubierta por la Sección 203 cuando la cantidad de ciudadanos de los Estados Unidos en edad de votar en un grupo lingüístico individual dentro de la jurisdicción:

- Es mayor a 10,000, o
- Es mayor al cinco por ciento de todos los ciudadanos en edad de votar

Por lo tanto, para cumplir con lo antedicho, esta Boleta de Muestra se encuentra en los idiomas de los grupos minoritarios que conforman la población de nuestra ciudad.

Las preguntas o comentarios pueden dirigirse a:

Departamento de Justicia de E.U.  
Voting Section  
Civil Rights Division - NWB  
U.S. Department of Justice  
950 Pennsylvania Ave, NW,  
Washington, DC 20530  
(202) 305-1291

Oficina de la Secretaría de la Ciudad  
213 E Foothill Blvd  
Azusa, CA 91702-1395  
(626) 812-5271

Senadora de E.U.  
Dianne Feinstein, (415) 393-0707, fax (415) 393-0710  
One Post St, Suite 2450, San Francisco, CA 94104  
  
Barbara Boxer (916) 448-2787, fax (916) 448-2563  
501 I St, Suite 7-600, Sacramento, CA 95814

Congresista Federal  
Judy Chu, 32nd District Office, (626) 448-1271  
4401 Santa Anita Ave - #211, El Monte, CA 91731

Senador Estatal  
Ed Hernandez, 24th District Office, (626) 337-2760  
149 S Mednik Ave - Ste 202, Los Angeles, CA 90022

Asambleista Estatal  
Roger Hernandez, 57th Assembly District, (626) 960-4457  
1520 W Cameron Ave - #165, West Covina, CA 91790



# Detach this stub before mailing back Vote-by-Mail Application

## Separe este trozo antes de enviar la aplicacion para Votar por Correo

Detach Here  
Desprenda Aquí



Detach Here  
Desprenda Aquí

VERA MENDOZA, CITY CLERK  
CITY HALL 213 E FOOTHILL BLVD  
PO BOX 1395  
AZUSA CA 91702-1395



DID YOU SIGN YOUR APPLICATION AND  
PRINT YOUR RESIDENCE ADDRESS  
ABOVE YOUR SIGNATURE?  
¿FIRMÓ SU SOLICITUD Y ESCRIBIÓ LA  
DIRECCIÓN DE SU DOMICILIO EN LA  
LÍNEA ARRIBA DE SU FIRMA?

Place a  
First Class  
Stamp Here  
Ponga una  
estampilla de  
primera clase  
aquí



FROM / DE:

Detach Here  
Desprenda Aquí



Detach Here  
Desprenda Aquí

### NOTICE TO THE PHYSICALLY HANDICAPPED VOTER:



### A VISO AL ELECTOR INCAPACITADO:

If the polling place is not accessible to the physically handicapped voter, such voter is entitled to vote in one of the following ways:

1. A precinct board member shall take a regular ballot to the physically handicapped person at a place as near as possible to the polling place and which is accessible to such person, qualify that person to vote, and return the voted ballot to the polling place;
2. If it is impractical to vote a regular ballot outside the polling place, please use the attached application and apply for a vote-by-mail ballot.

*Si el centro electoral no tiene acceso para el elector con una incapacidad física, el elector tiene derecho a votar por una de estas dos maneras:*

1. *Un miembro del recinto del consejo llevará a la persona con la incapacidad física una boleta regular, en un lugar lo más cerca posible al centro electoral que tenga acceso para el elector. El miembro deberá inscribir debidamente al elector incapacitado y devolver al centro electoral la boleta en que éste ha votado;*
2. *Si no es práctico votar en una boleta regular en un lugar que no sea el centro electoral, sírvase utilizar la solicitud adjunta y solicite una boleta para votar por correo.*

VERA MENDOZA, CITY CLERK  
213 E FOOTHILL BLVD  
AZUSA CA 91702-1395  
626/ 812-5229  
FAX 626/ 812-5155



PRSRT STD  
U.S. POSTAGE  
**PAID**  
Permit No. 4020  
Long Beach, CA

BT  
**19-055**

Detach Here  
*Desprenda Aquí* ↑

Detach Here  
*Desprenda Aquí* ↑

**POLLING PLACE or Drop your Vote-by-Mail ballot off here** ♿

**APPLICATION TO "VOTE BY MAIL"**  
**CITY OF AZUSA**

**GENERAL MUNICIPAL ELECTION - TUESDAY, MARCH 8, 2011**

To obtain a vote-by-mail ballot, complete the information on this form. The elections official **MUST RECEIVE** this application by **March 1, 2011**.

**SOLICITUD PARA "VOTAR POR CORREO"**  
**CIUDAD DE AZUSA**

**ELECCIÓN MUNICIPAL GENERAL - MARTES, 8 DE MARZO DEL 2011**

Para obtener una boleta para votar por correo, complete la información en este formulario. Esta solicitud **DEBE SER RECIBIDA** por el oficial de elecciones antes del **1 de marzo del 2011**.

Print Name:  
*Escriba Su Nombre:* \_\_\_\_\_

Date of Birth:  
*Fecha de Nacimiento:* \_\_\_\_\_

Residence Address:  
(As Registered)  
*Dirección De Domicilio:*  
(Como Se Registro) \_\_\_\_\_  
Number and Steet / Número y Calle City, State Zip Code / Ciudad, Estado Código Postal

FOR OFFICIAL USE ONLY:	
Precinct No.	Ballot Group No.
Date Issued	Date Returned
Ballot No. (optional)	

Mail My Ballot To:  
(If different from above)  
*Envíe Mi Boleta:*  
(Si Es Diferente A La De Arriba) \_\_\_\_\_  
Number and Steet / Número y Calle City, State Zip Code / Ciudad, Estado Código Postal



Signature of Applicant (Must be signed to be processed) / *Firma Del Solicitante (Debe ser firmada para procesar)* \_\_\_\_\_ Date / Fecha \_\_\_\_\_ Daytime Phone No / *Número de Teléfono durante el día* \_\_\_\_\_

I have not applied for a vote-by-mail ballot for this election by any other means. I declare under penalty of perjury under the laws of the State of California that the information I have provided on this application is true and correct.

*No he solicitado una boleta de votación por correo para esta elección por otro conducto. Certifico bajo penalidad de perjurio bajo las leyes del Estado de California que el nombre y la dirección de la residencia en esta solicitud son verdaderos y ciertos.*

Detach Here  
*Desprenda Aquí* ↑

Detach Here  
*Desprenda Aquí* ↑

**POLLS OPEN AT 7 A.M.  
AND CLOSE AT 7 P.M.**

**LUGAR DE VOTACIÓN ABRE A LAS 7 A.M.  
Y CIERRA A LAS 7 P.M.**

**TAKE THIS SAMPLE BALLOT TO YOUR  
POLLING PLACE FOR REFERENCE**

**LLÉVESE ESTA MUESTRA DE LA BOLETA A SU  
CENTRO ELECTORAL COMO REFERENCIA**

**POLLING PLACE: Your polling place  
may have changed!**

**CENTRO ELECTORAL: ¡Su centro electoral  
puede haber cambiado!**

**See above for your polling place location.**

**Vea arriba de esta página para encontrar  
el lugar de su centro electoral.**